

36

MAG

LES PROGRAMMES DU 2 AU 8 SEPTEMBRE 2017

Belmondo

Avec un film et un portrait,
soirée spéciale Bébél,
l'un des acteurs préférés
des Français.

Tracks

20 ans de
contre-culture

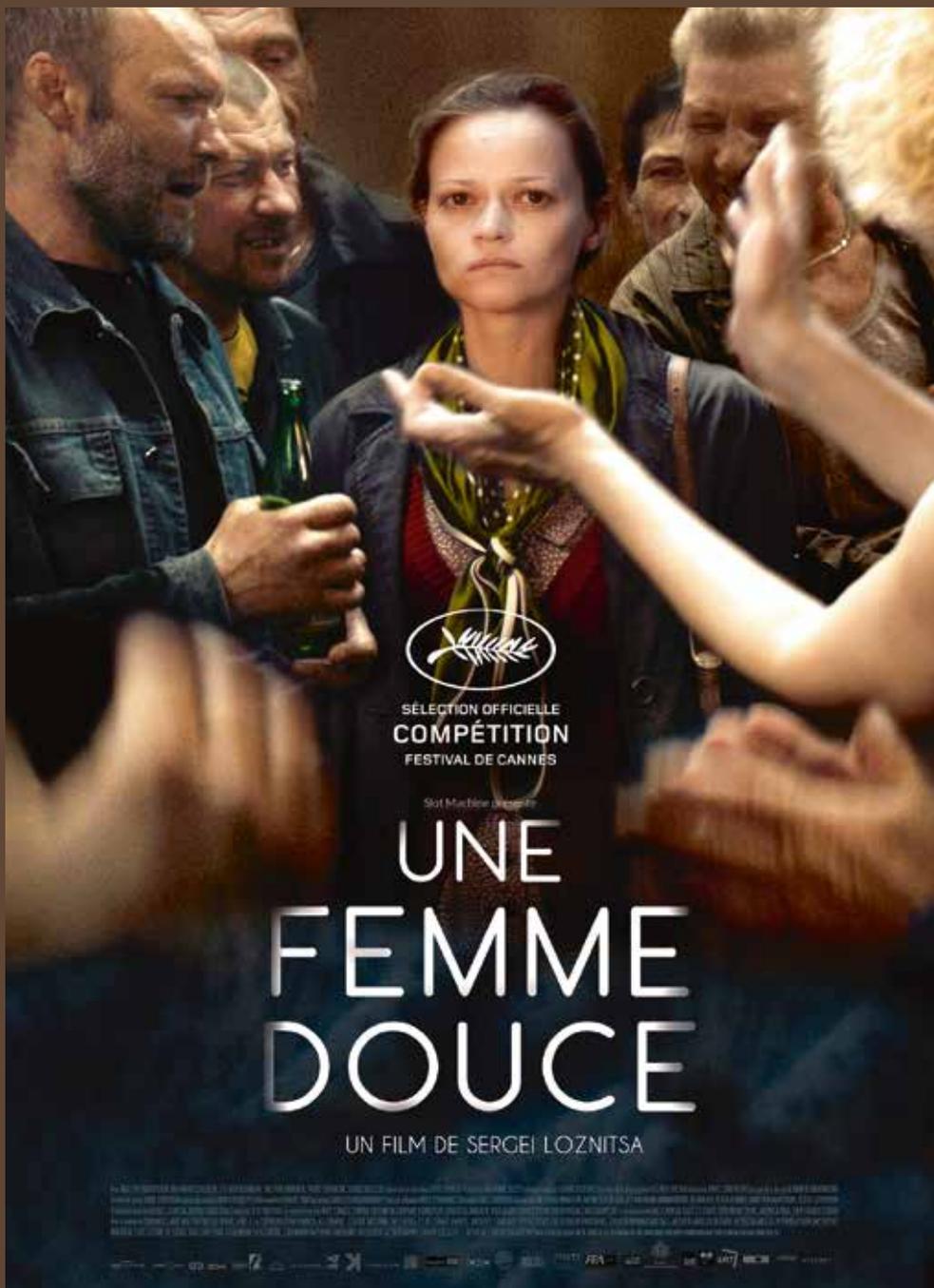
Le dessous des cartes

Avec Émilie Aubry

arte



arte UNE COPRODUCTION ARTE
AU CINÉMA LE 16 AOÛT





- P. 6** Soirée Belmondo
Dimanche 3 septembre à 20.50
- P. 7** Le dessous des cartes
Samedi 2 septembre à 19.30
- P. 8** Agatha Christie
contre Hercule Poirot
Mercredi 6 septembre à 22.20
- P. 9** Tracks
Vendredi 8 septembre à 23.55
- P. 20** Anthony Zimmer
Mercredi 6 septembre à 20.50

artemagazine.fr

Sur notre site, retrouvez l'intégralité de la programmation quatre semaines à l'avance, des bandes-annonces, des extraits, et visionnez les programmes en avant-première (réservé aux journalistes).

en bref

ELLE EST SUR ARTE **Sophie Marceau**

De la gamine aux joues rondes à l'élégante quinquagénaire, Sophie Marceau est passée par tous les stades de la célébrité en bientôt quarante ans de carrière. Petite fille idéale dans *La boum*, puis

LA PHRASE

“Mon sang est bien plus chaud que la chaleur de ta maison.”



Mercredi 6 septembre
à **23.15**
Mange tes morts
Lire page 21



Mercredi 6 septembre
à **20.55**
Anthony Zimmer
Lire page 20

ado rebelle dans *L'étudiante*, elle est l'une des rares starlettes écloses dans les années 1980 à avoir su réaliser sa mue d'actrice avec succès, devenant une championne tant du box-office (*LOL* et ses 3,6 millions d'entrées) que des sondages de popularité. Loin de l'avoir écrasée, son succès précoce lui a servi à exprimer son désir de liberté comme en témoigne le rachat, dès 1982, de son contrat d'exclusivité avec Gaumont qui lui a permis de choisir ses projets et de pouvoir être dirigée par des cinéastes exigeants, comme Pialat, Corneau ou Zulawski. Passée à la réalisation en 2002 avec *Parlez-moi d'amour*, Sophie Marceau tourne actuellement son troisième long métrage, *Mrs Mills*, où elle jouera aux côtés de Pierre Richard.

>> REPLAY/VOD
La sélection



Bankerot (1-4)

Entre comédie grinçante et thriller, une belle série danoise, en replay pendant trente jours.

Squadra criminale

La capitaine de la brigade criminelle de Turin reprend du service. Série disponible en VOD et DVD.

▲ **Robin Hood : en vert et contre tous**

Le mythe de Robin des Bois a traversé huit siècles sans cesser de se métamorphoser. À retrouver en VOD.

PNB bouge !

La revue culturelle décalée du duo Collin et Bonnaud est désormais diffusée le vendredi soir. Le numéro de rentrée est consacré à Jean Gabin.

Tous les vendredis
à 22.25

Personne ne bouge !

Lire page 25

L'animal

Tout est bon dans le cochon ? Rien n'est cher, surtout. Business lucratif pour les producteurs industriels, notamment allemands, le cochon voit son prix chuter dans toute l'Europe, du fait de la surproduction. Premières victimes de cette baisse, les plus petits éleveurs ont vendu à perte ces dernières années, en dessous de la barre de 1,40 euro le kilo, seuil



limite de rentabilité. En France, la situation tend à s'améliorer depuis deux ans, grâce au très demandeur marché asiatique, contraint d'importer de la viande européenne après une crise sanitaire majeure en Chine. Au total, huit millions de porcs y ont été exportés en 2016. Le documentaire de Jens Niehuss se penche sur le marché européen de cette viande qui, à force de ne rien coûter, pourrait ne plus rien rapporter du tout.

Mardi 5 septembre
à 20.50

Le vrai coût de la viande pas chère

Pauvre cochon, riche affaire

Lire page 18

..... T O U R N A G E



Coin Coin et les Z'inhumains

Après *Ma loute* et *Jeannette*, (diffusé mercredi 30 août à 22.50 sur ARTE), le réalisateur Bruno Dumont tourne actuellement - et jusqu'au 15 septembre - la deuxième saison de la série *P'tit Quinquin, Coin Coin et les Z'inhumains*, sur "sa"

Côte d'Opale, dans les Hauts-de-France. Le p'tit Quinquin, qui a grandi et se fait désormais appeler Coin Coin, fait la découverte (toujours dans le nord de la France) d'un magma extraterrestre qui l'embarque, éternellement flanqué des inspecteurs

Roger Van der Weyden et Rudy Carpentier, dans une nouvelle et délirante aventure policière et existentielle...

Coin Coin et les Z'inhumains sera diffusé prochainement sur ARTE.

Entre 1960 et 1970, Jean-Paul Belmondo a tourné dans plus de trente-cinq longs métrages, alternant cinéma d'auteur et grands films populaires. Une décennie en or qui fera de lui l'acteur préféré des Français.



La décennie flamboyante

Dimanche
3 septembre
à 20.50

**Soirée
Belmondo**

Lire page 14

En 1960, *À bout de souffle* de Godard révèle un jeune acteur de 27 ans à la gueule un peu cabossée, future incarnation idéale de la Nouvelle Vague et de sa liberté de filmer. Sa désinvolture, son insolence et son jeu très physique collent à l'esprit de la décennie qui s'ouvre. Après des années ingrates au théâtre, les débuts de Jean-Paul Belmondo au cinéma s'avèrent aussi foisonnants qu'éclectiques : il joue avec Jeanne Moreau dans une adaptation de Duras (*Moderato Cantabile* de l'Anglais Peter Brook), accompagne les premiers pas à la réalisation de Claude Sautet (*Classe tous risques*) et de Jean Becker (*Un nommé La Rocca*) et s'offre une échappée transalpine, notamment sous la direction de Vittorio De Sica (*La Ciociara*). Mais c'est le compagnonnage avec des cinéastes aussi différents que Jean-Luc Godard, Jean-Pierre Melville, Philippe de Broca ou Henri Verneuil – trois films cha-

cun – qui consacre Belmondo comme le comédien français emblématique des années 1960. Totalement affranchi chez Godard, le jeune acteur y est voyou, amoureux, nihiliste, à la fois sauvage et drôle face à Anna Karina ou Jean Seberg – *Une femme est une femme* et, pur joyau, *Pierrot le fou*. À l'opposé, il intègre sans effort les tournages sous contrôle absolu de Melville, qui lui offre le contre-emploi de *Léon Morin, prêtre* (où il trouble Emmanuelle Riva), lui fait endosser chapeau mou et trench-coat de film noir dans *Le Doulos* et, pour *L'ainé des Ferchaux*, filme sur un ring cet ancien boxeur amateur.

FOLLE LIBERTÉ

Les aptitudes sportives de Belmondo et son goût pour les cascades font aussi merveille dans les comédies d'aventure à succès signées de Broca, pour qui il caracole avec humour et panache dans *Cartouche*,

L'homme de Rio et *Les tribulations d'un Chinois en Chine*, séduisant les belles Claudia Cardinale, Françoise Dorléac et Ursula Andress. Dans ses films grand public, Verneuil lui propose un duo d'ivrognes d'anthologie avec Jean Gabin (*Un singe en hiver*), un face-à-face viril avec Lino Ventura (*Cent mille dollars au soleil*) et le plonge dans l'enfer de la guerre avec *Week-end à Zuydcoote* (diffusé le dimanche 3 septembre à 20.50). En 1969, Belmondo explose le box-office avec *Le cerveau* de Gérard Oury, éblouit dans *La sirène du Mississippi*, le film incompris de Truffaut, et surprend avec *Un homme qui me plaît* de Claude Lelouch. Si le succès de *Borsalino*, en 1970 avec Alain Delon, annonce un "Bébel" de plus en plus commercial, c'est la folie libertaire du Belmondo des sixties qui marquera les mémoires.

Marie Gérard

Émilie Aubry

Les cartes

en main

Le dessous des cartes, le magazine géopolitique d'ARTE, revient chaque samedi dans une nouvelle formule présentée par Émilie Aubry, qui en dévoile ici les grandes lignes et les enjeux.



Comment en êtes-vous venue à reprendre le flambeau de Jean-Christophe Victor ?

Émilie Aubry : Après sa disparition brutale l'année dernière, ARTE m'a proposé d'animer l'hommage rendu par la chaîne. Je présente depuis plusieurs années les soirées Théma du mardi soir qui sont régulièrement consacrées à des thématiques géopolitiques. À ce titre, dans un souci de cohérence, la chaîne m'a proposé de reprendre la présentation de l'émission. Je ne suis ni géographe ni chercheur, mais mon métier de journaliste, de passeuse, me pousse à me mettre dans les pas de Jean-Christophe Victor en assumant cette responsabilité et cette différence. Avec l'équipe, nous souhaitons conserver la même exigence, la même rigueur et la même générosité dans notre volonté de transmettre, de donner à voir et à comprendre le monde.

Que représente pour vous cette émission ?

J'ai commencé à la regarder dès ses débuts. J'ai toujours été fascinée par le fait qu'on puisse raconter le monde simplement avec des cartes et de l'infographie et que cela continue de fonctionner même à l'heure du "tout images" et des réseaux sociaux. Cet ovni télévisuel est aujourd'hui d'une incroyable

modernité, d'autant que la géopolitique bénéficie d'un regain d'intérêt du fait de la mondialisation des enjeux. Nous avons plus que jamais l'obligation de donner des clefs de compréhension et d'éclairer le public sur les enjeux géopolitiques du monde qui nous entoure. Et toujours en partant de ce qui fait la spécificité de l'émission, les cartes.

Comment sont choisis les thèmes abordés dans l'émission ?

Le Lépac (Laboratoire d'études prospectives et d'analyses cartographiques), dirigé par Virginie Raisson-Victor, propose des thématiques et apporte la base scientifique de l'émission. Dans un deuxième temps, une équipe de réalisateurs travaille sur la mise en adéquation du propos et des images de l'émission. Les deux premiers numéros seront consacrés aux relations entre la Chine et la Russie et à l'histoire de Boko Haram. Nous travaillons aussi à une émission sur le Balouchistan, cette province stratégique du Pakistan. Nous aborderons également des sujets plus transversaux, comme les aires marines protégées ou la géopolitique du charbon.

Propos recueillis par Laure Naimski

Tous les samedis
à 19.30

Magazine
Le dessous des cartes
Lire page 10

Nouveaux jeux de cartes

Avec le concours du fonds cartographique de la société PlanetObserver, *Le dessous des cartes*, nouvelle formule, se dote de fonds géoréférencés en très haute résolution et de données d'élévation qui permettent de parfaitement visualiser les reliefs et la topographie des lieux. L'agence La Brigade du titre a, quant à elle, revu les codes visuels, l'habillage et les animations cartographiques de l'émission pour enrichir la narration et faciliter la compréhension.

Agatha Christie ou l'art de la manipulation



Jean-Christophe Klotz, journaliste et réalisateur, propose une étonnante relecture du *Meurtre de Roger Ackroyd*, le deuxième roman d'Agatha Christie. Entretien.

Mercredi 6 septembre
à 22.20

Documentaire
**Agatha Christie
contre Hercule Poirot**
Qui a tué Roger Ackroyd ?

Lire page 21

Après vos enquêtes sur le Rwanda ou sur l'affaire Karachi, vous vous intéressez cette fois à un roman d'Agatha Christie. Comment est né ce projet singulier ?

Jean-Christophe Klotz : Un ami producteur m'a fait découvrir un essai de Pierre Bayard* dans lequel il propose une déconstruction du *Meurtre de Roger Ackroyd* par l'analyse de ses dispositifs narratifs. Dans ce roman, l'histoire est racontée par le meurtrier, un procédé original car, dans la convention littéraire, le narrateur n'est pas censé manipuler le lecteur. Pierre Bayard mène dans cet ouvrage une sorte de contre-enquête en remettant en question la version d'Agatha Christie et en instillant le doute : et si elle avait commis une erreur judiciaire ? Et si elle s'était trompée de coupable ? Il montre qu'à partir d'une même situation on peut arriver à des conclusions tout autres.

Ce film paraît néanmoins assez éloigné de votre travail journalistique habituel...

Cela peut sembler un détour un peu fantasque par rapport à ce que j'ai fait jusqu'à présent, mais, au fond, cela reste proche de mes préoccupations car il existe, ici aussi, une dimension politique. Dans un roman policier, des indices sont savamment distillés pour amener le lecteur à une vérité univoque : celle de l'auteur. J'y vois un parallèle avec la propagande et la dictature, qui imposent une vision biaisée de

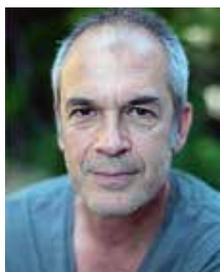
la réalité en sélectionnant certains éléments plutôt que d'autres. Ce que j'ai trouvé passionnant dans le travail de Pierre Bayard, c'est l'incitation à une lecture subversive, l'encouragement au libre arbitre du lecteur, du spectateur, du citoyen.

Comment êtes-vous passé d'un essai littéraire à un documentaire ?

J'ai tout de suite pensé que le cinéma pouvait apporter une plus-value à cette réflexion. Certains dispositifs narratifs d'Agatha Christie correspondent à des effets filmiques. Elle utilise par exemple beaucoup l'ellipse, qui se trouve au cœur du montage cinématographique. Je me suis également inspiré de son procédé, celui du narrateur susceptible de vous manipuler. Cela m'intéressait de me placer dans une zone intermédiaire, entre le réel et la fiction. Ce qui me plaît dans le documentaire, c'est qu'on ne dupe pas le spectateur : on lui rappelle sans cesse qu'il existe un dispositif, une narration et, donc, une part de subjectivité. Ce film est avant tout un exercice de style avec l'envie de dire à chacun : "Réfléchissez à ce que vous voyez. On peut toujours raconter les choses de différentes façons."

Propos recueillis par Laetitia Møller

* *Qui a tué Roger Ackroyd ?* (Éditions de Minuit, 1998).



Jean-Christophe Klotz



Concoctée en alternance par une équipe allemande et une française, *Tracks*, l'émission cultissime d'ARTE dédiée aux contre-cultures, fête ses 20 ans ! Entretien avec deux de ses rédacteurs en chef, David Combe et Jean-Marc Barbieux.

“Toujours à côté de la plaque”



Jean-Marc Barbieux et David Combe

Tracks a 20 ans

Célébrant la culture pop d'hier et les pionniers de demain, *Tracks* fête ses deux décennies avec trois émissions spéciales.

Vendredi 8 septembre

Rétro-futur à 23.55

Lire page 25

Vendredi 15 septembre

Toujours à côté de la plaque à 23.50

Vendredi 22 septembre

Tracks Remix 20 ans à 23.45

Que représente ce vingtième anniversaire de *Tracks* pour vous ?

Jean-Marc Barbieux : De la fierté pour toute notre équipe, forcément. L'amusant, c'est que *Tracks* suscite des vocations, elle agit comme un déclencheur pour de jeunes artistes. Récemment, le jeune patron d'un musée me disait avoir découvert l'art contemporain grâce à *Tracks*.

David Combe : Quand on a fêté nos dix ans, nous avons comme mot d'ordre : “Dix ans d'âge mental.” Autrement dit, ne pas vieillir, rester curieux, éviter de tomber dans la routine. J'ai l'impression que depuis ces deux décennies on n'a toujours pas acheté de rétroviseur. Et donc pour ce vingtième anniversaire, notre mot d'ordre est : “Toujours à côté de la plaque.” Refuser de rentrer dans le rang, d'être sage ou modéré, éviter ce risque, fréquent avec l'âge, de prendre des habitudes.

Et comment vous y prenez-vous ?

D. C. : Nous avons des règles. Déjà, ne jamais parler des morts – on n'a pas assez de place pour les

vivants –, ni deux fois de la même personne. Celui qui regarde *Tracks* doit toujours être surpris, voire bousculé, par nos grands écarts culturels. L'idée est vraiment de varier pour faire l'émission la plus éclectique et la plus inattendue possible.

J.-M. B. : La longévité de *Tracks* s'explique aussi par ses évolutions. Elle n'est plus, comme à ses débuts, purement musicale. Il s'agit aujourd'hui d'une émission de société, sur l'air du temps qui dure, ce qui est assez paradoxal... On a parlé des Black Blocs, de mouvements altermondialistes et de nouvelles formes d'activisme bien avant tout le monde. Je pourrais citer de nombreux thèmes qui, lorsqu'on les traite, semblent ou sont totalement à la marge, puis finissent par devenir des sujets de société comme les autres que l'on va retrouver plus tard dans *Envoyé spécial*.

Tracks est donc un reflet de la société ?

J.-M. B. : C'est tout juste ça. Le reflet implique la notion de constat alors

que nous sommes avant tout dans la réflexion. Pour chaque sujet, on cherche des approches, des angles différents du simple compte-rendu. Il s'agit d'identifier et de comprendre les nouveaux ingrédients qui font avancer la culture au sens large.

Quels artistes avez-vous découverts avant tout le monde ?

D. C. : On a consacré une émission spéciale à Beth Ditto à l'époque où elle était encore inconnue. Nous avons aussi été parmi les premiers à tourner au Hellfest, un festival qui, alors, n'intéressait personne. Mais la fonction de *Tracks* n'est pas de dire à notre public : “Pariez sur ce mec-là, il va valoir des millions !” Il s'agit avant tout de repérer des personnes porteuses de propositions nouvelles, et de raconter leur histoire.

Propos recueillis par Raphaël Badache

5.00 **ÉTONNANTS JARDINS**
Le jardin Cranbourne,
Australie
Série documentaire

5.25 **MISSION INCOGNITO :
JIM AVIGNON**
Série documentaire

5.50 **STING**
Portrait d'un Englishman
Documentaire

6.50 **ROCKY IV**
Le coup de poing
américain
Documentaire

7.45 **XENIUS**
Médecine numérique :
quelles chances
et quels risques ?
Magazine

8.15 **XENIUS**
Les superpouvoirs
des plantes
Magazine

8.40 **SUR LES TRACES
DE L'HISTOIRE (9 & 10)**
Marie-Antoinette, une
victime ou une coupable
idéale ? ; Les remèdes
médicinaux à la cour
des Habsbourg
Série documentaire

9.35 **360° GEO**
La châtaigne,
une manne en Corse
Reportage

10.45 **ENQUÊTE D'AILLEURS**
Catalogne, la fête de
l'Ours
Série documentaire

11.15 **UN MATIN SUR TERRE**
Brésil, au cœur de
l'Amazonie ; Mexique,
au cœur du désert
Série documentaire

12.45 **UN VOYAGE
EN POLOGNE**
Des monts des Géants
aux Carpates ;
De lagunes en marais ;
Du pays des mille lacs
à la mer Baltique
Série documentaire

14.55 **UN JOUR EN ITALIE**
Documentaire

16.30 **SUR LES TRACES
DE L'HISTOIRE (11 & 12)**
Le congrès de Vienne –
Un champ de bataille
diplomatique ;
La Pomme d'or –
Un Ottoman à Vienne
Série documentaire

17.25 **PÊCHEURS
D'AUJOURD'HUI :
NOUVELLE-CALÉDONIE**
Le monde disparu
des nomades de la mer
Documentaire

18.10 **CUISINES DES TERROIRS**
La Slavonie, Croatie
Série documentaire

18.35 **ARTE REPORTAGE**
Magazine

19.30 **LE DESSOUS DES CARTES**
Russie/Chine,
une relation atypique
Magazine

19.45 **ARTE JOURNAL**

20.05 **VOX POP**
Magazine

20.35 **KARAMBOLAGE**
Magazine

20.45 **LA MINUTE VIEILLE**
Contrainte horaire
Série

20.50 **UN JOUR EN ALLEMAGNE**
Documentaire

22.15 **TRAUMATISMES :
SONT-ILS
HÉRÉDITAIRES ?**
Documentaire

23.10 **PHILOSOPHIE**
La douleur a-t-elle
un sens ?
Magazine

23.35 **SQUARE SALON**
Comment rendre
l'Europe aux peuples ?
Magazine

0.20 **COURT-CIRCUIT N° 861**
Spécial adolescentes
Magazine

1.15 **VOSTF**
HOT NASTY TEEN
Moyen métrage

1.55 **DRÔLES DE PLANTES**
Les carnivores
Série documentaire

2.40 **VF/VOSTF**
**MON CHER PETIT
VILLAGE**
Téléfilm

4.10 **SUR LES TRACES DE
L'HISTOIRE (5)**
L'art de la falsification
sous les Habsbourg
Série documentaire

17.25 Pêcheurs d'aujourd'hui : Nouvelle-Calédonie

Le monde disparu des nomades de la mer



De la Nouvelle-Calédonie à la Thaïlande, tour d'horizon en deux parties de la vie et des difficultés auxquelles sont confrontés les pêcheurs du monde moderne.

Entourée d'une barrière de corail de 1 600 kilomètres, la Nouvelle-Calédonie possède le plus grand lagon du monde, inscrit au patri-

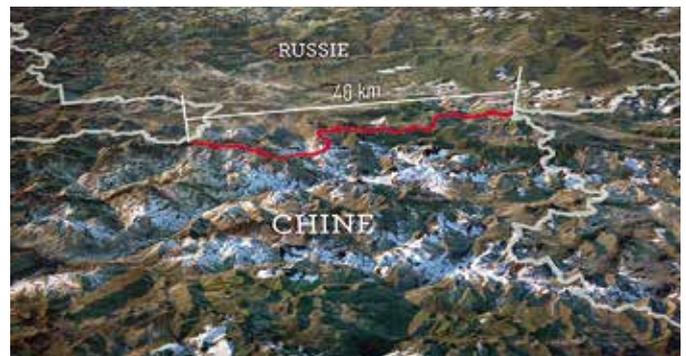
moine mondial de l'Unesco. Malgré la beauté de ses paysages, peu de touristes s'aventurent au nord-ouest de l'archipel. C'est là, dans les îles Bélep, que vit Grégoire Thale et sa famille. Grégoire pêche des concombres de mer, aujourd'hui très prisés en Asie. Mais la concurrence est rude : depuis plusieurs mois, des chalutiers vietnamiens pêchent aussi dans la région et remontent en une journée dix fois plus de concombres que lui...

Documentaire (Allemagne, 2017, 2x43mn)
Réalisation : Thomas Radler

Pêcheurs d'aujourd'hui : Thaïlande sera diffusé samedi 9 septembre à 17.25.

19.30 Le dessous des cartes

Russie/Chine, une relation atypique



Retour du magazine géopolitique créé par Jean-Christophe Victor, dans une nouvelle version présentée par Émilie Aubry.

Après la disparition en décembre dernier de Jean-Christophe Victor, qui en fut le producteur et l'incarnation pendant vingt ans, *Le dessous des cartes* revient à l'antenne dans une version visuellement enrichie et présentée par la journaliste Émilie Aubry. La partie cartographique s'étoffe grâce à des images satellite en haute résolution et des séquences de survol en 3D. Outre des images de toute beauté, l'émission offre désormais une meilleure

visualisation des reliefs et s'ouvre à de nouvelles sources de données. Aujourd'hui : la Russie et la Chine sont deux géants réunis par 4 200 kilomètres de frontières communes. Quelles coopérations ces deux pays mettent-ils en œuvre, au-delà de leurs différences et des tensions locales, et en quoi cela renforce-t-il leur influence ?

Lire page 7

Magazine géopolitique présenté par Émilie Aubry (France, 2017, 12mn) - Réalisation : Mathieu Decarli

20.05

Vox pop

Le magazine d'enquête sur la société européenne fait sa rentrée avec une nouvelle formule interactive. *Vox pop* fait peau neuve et traite désormais à parts égales deux questions qui agitent l'Europe. Le premier sujet s'articule autour d'une enquête de dix minutes, introduite par un nouveau module, "Controverse", qui pose les enjeux du débat, en dressant un comparatif européen avec un regard décalé. Le second débute par les résultats d'un sondage Web effectué au niveau européen. Il s'articule autour de l'interview d'une personnalité (penseur, politique ou témoin de notre temps) par John Paul Lepers. Cet invité réagit à un reportage réalisé par le présentateur, à un tour d'Europe des correspondants, et propose des solutions pour faire avancer le débat. Aujourd'hui : "Harcèlement scolaire : qui est responsable ?", avec une enquête en Espagne, qui commence à ouvrir les yeux sur ce fléau. Puis, "Défense : faut-il une armée européenne ?", avec une interview de Roberta Pinotti, ministre de la Défense italienne, et le tour d'Europe des correspondants.

Magazine présenté par John Paul Lepers (France, 2017, 28mn)
Coproducteur : ARTE France, Magneto Presse

Sur arte.tv/vox-pop retrouvez
toutes les rubriques de l'émission.

20.35

Karambolage

Au sommaire : un animal qui fait rêver les jeunes nageurs en Allemagne : le "Seepferdchen" ; l'origine des mots "au pair" ; présentation d'un objet célèbre dans le monde entier et que l'on trouve dans toutes les mains françaises : le Bic ; et, toujours, la devinette.

Magazine franco-allemand de Claire Doutriaux (France, 2017, 11mn) - Production : Atelier de recherche d'ARTE France

Sur arte.tv/karambolage, retrouvez
toutes les rubriques de l'émission.



20.50 L'aventure humaine Un jour en Allemagne

À partir de saisissantes images aériennes, un regard inédit sur les mutations du paysage allemand, à l'heure où le pays s'attache plus que jamais à réconcilier développement économique et respect de la nature.



Entre prises de vues aériennes, filmées depuis des hélicoptères ou par des drones, moments de vie et rencontres, ce foisonnant récit géographique propose de prendre de la hauteur, le temps d'une journée recomposée, pour porter un regard singulier sur l'Allemagne d'aujourd'hui et présenter une vue d'ensemble sur un territoire en pleine mutation. Engagée dans une transition énergétique sans précédent, l'Allemagne s'emploie depuis plusieurs années à réconcilier développement économique et respect de la nature.

TRACES DE LA PARTITION

Ce défi transforme en profondeur ses paysages urbains et ruraux, alors même que ceux-ci portent encore les traces d'une partition que la réunification, il y a un peu plus d'un quart de siècle, n'a pas encore complètement gommée. Commerce, transports,

énergie, protection de la nature, activité des hommes... : au fil de ce voyage spectaculaire de vingt-quatre heures, le film révèle la complexité des évolutions en cours, qui marquent de leur empreinte les paysages. S'appuyant également sur des infographies, des cartes interactives, des interviews et des reportages, cette captivante chronique, qui mêle histoire et géographie, naturel et culturel, permet aussi d'esquisser à quoi pourrait ressembler l'Allemagne de demain.

Documentaire de Roland Théron et Vassili Silovic (France, 2015, 1h24mn) - Coproduction : ARTE France, Point du Jour - (R. du 23/1/2016)

Un jour en... se poursuit avec
deux nouvelles destinations :
le Royaume-Uni (le 9 septembre à 20.50)
et la France (le 16 septembre à 20.50).



22.15 Sciences

Traumatismes : sont-ils héréditaires ?

Les drames vécus par les parents influenceraient le comportement et même le génome de leurs descendants. Enquête sur la transmission intergénérationnelle des traumatismes et sur l'avancement de la science en la matière.

Abus sexuels, violences, guerres ou pressions dans l'environnement familial... : les traumatismes graves n'ont pas seulement des répercussions sur ceux qui les ont vécus mais peuvent également affecter les générations suivantes. Comme les victimes de ces agressions, leurs descendants peuvent développer des symptômes comparables, tels que terreurs inexplicables, cauchemars, troubles du comportement alimentaire ou maladies psychosomatiques. Mais comment se transmettent ces symptômes, observables jusque dans le cerveau ?

ÉPIGÉNÉTIQUE

Si, on le sait, les personnes traumatisées dans l'enfance sont susceptibles de reproduire des maltraitances subies, elles peuvent aussi infliger malgré elles à leurs enfants des interactions plus pauvres, fac-

teurs de carences émotionnelles aux conséquences d'autant plus lourdes que le trauma initial est resté tabou. Mais la transmission pourrait aussi intervenir au niveau épigénétique, notamment lors de la grossesse, car les gamètes transmettraient des caractères acquis, inscrivant durablement les traumas dans les gènes des descendants. S'appuyant sur les plus récentes recherches, cette enquête plonge dans l'histoire d'individus victimes des traumatismes de leurs ascendants, parfois plusieurs générations avant eux, au cours de conflits passés – de la Première Guerre mondiale à la guerre d'Algérie –, et éclaire les pistes pour affronter ces drames héréditaires.

Documentaire de Liz Wieskerstrauch (Allemagne, 2017, 52mn) - Coproduction : ARTE/MDR, Spiegel TV GmbH

23.10

Philosophie

La douleur a-t-elle un sens ?

Raphaël Enthoven débat avec la philosophe et psychanalyste Cynthia Fleury, et le journaliste Matthieu Firmin, ancien paraplégique, auteur de *Lève-toi et marche*.

Que faire de nos douleurs ? Les effacer artificiellement, comme des inconforts absurdes ? Ou s'y attacher, comme les signes ultimes que nous sommes vivants ? D'un côté, refuser les antalgiques, c'est du dolorisme morbide. Mais éviter toute douleur, c'est s'abstraire de la vie et nier l'incarnation. Entre la vision chrétienne, qui fait de la souffrance physique la promesse d'une récompense, et l'idéologie rose bonbon d'un monde sans douleur ni négativité, quel juste



milieu ? Est-ce que la douleur n'est pas l'école de la vie, selon l'idée nietzschéenne que ce qui ne nous tue pas nous rend plus fort ?

Magazine présenté par Raphaël Enthoven (France, 2017, 26mn)

Sur arte.tv/philosophie, regardez l'émission en avant-première sept jours avant sa diffusion, et découvrez des bonus Web.

23.35

Square salon

Comment rendre l'Europe aux peuples ?

Le magazine des idées invite intellectuels, créateurs et artistes à débattre d'un thème et à poser leur regard sur notre monde en mutation.

Tous les sondages d'opinion et tous les résultats électoraux le montrent, l'adhésion au projet européen est d'autant moins forte que le niveau de revenus ou d'éducation des individus est faible. Aux yeux d'une vaste partie de la population délaissée, l'Europe est gouvernée par des élites peu soucieuses de redistribuer les richesses. Parmi les invités

d'Annette Gerlach : le romancier Laurent Gaudé, l'expert de sociologie européenne et enseignant à Sciences-Po Emanuele Ferragina et le cofondateur du *think tank* Polis 180 Julian Zuber.

Magazine présenté par Annette Gerlach (2017, 40mn) - Production : ARTE GEIE

Sur arte.tv/square, retrouvez Square artiste, Square idée et Square salon en replay pendant plusieurs mois, ainsi que les émissions TEDStories.

5.05 HD **7** R
AFRIKA ! AFRIKA !
 Spectacle

6.40 **7** **20** R
DE L'ART ET DU COCHON
 Le déjeuner sur l'herbe
 Série documentaire

7.05 HD **7** R
UN RÊVE, UN COACH
 Programme jeunesse

8.00 **9.30**
ARTE JUNIOR

8.00 HD **7** R
EURÉKA !
 Les illusions
 Programme jeunesse

8.10 HD **7**
MA VIE AU ZOO (8)
 Programme jeunesse

8.35 HD **7** R
JE VOUDRAIS DEVENIR...
 Restauratrice d'art
 Programme jeunesse

8.50 **7**
PASSE ME VOIR !
 Kjell : rockabilly forever !
 Programme jeunesse

9.15 **7**
ARTE JUNIOR, LE MAG
 Programme jeunesse

9.30 HD M **VF/VOSTF**
LES AVENTURES FANTASTIQUES DU BARON DE MÜNCHHAUSEN
 Film

11.35 **7** **20**
ÉTONNANTS JARDINS
 Le jardin Zhongshan, Chine
 Série documentaire

12.05 **7**
METROPOLIS
 Magazine

12.45 HD **20** M
LES GRANDS MYTHES
 Œdipe – Le déchiffreur d'énigmes ; Antigone – Celle qui a dit non
 Série documentaire

13.40 HD M
CONTES DES MERS
 Crête, entre mer et montagne
 Série documentaire

14.25 HD M
DRÔLES DE PLANTES
 Les carnivores ; Les séductrices
 Série documentaire

15.55 HD M
UN JOUR EN ALLEMAGNE
 Documentaire

17.20 **7**
PAVAROTTI, CHANTEUR POPULAIRE
 Documentaire

18.15 HD **7** R
PAVAROTTI – UNE VOIX POUR L'ÉTERNITÉ
 Documentaire

19.15 M
CUISINES DES TERROIRS La Provence
 Série documentaire

19.45 **7**
ARTE JOURNAL

20.05 **7** R
360° GEO
 Danemark, un été chez la reine Margrethe
 Reportage

20.50 **7** R
LA MINUTE VIEILLE
 Safari
 Série

20.50 HD **7** R
WEEK-END À ZUYDCOOTE
 Film

22.50 **7** **20**
BELMONDO, LE MAGNIFIQUE
 Documentaire

0.25 **7**
ASTOR PIAZZOLLA, TANGO NUEVO
 Concert

1.20 **7** R
LE MANUSCRIT D'ACCRA
 Une rencontre entre Ute Lemper et Paulo Coelho
 Concert

2.20 M **VOSTF**
UNDER THE SKIN
 Film

4.05 **20** M
AU FIL DES ENCHÈRES
 Le revolver de Paul Verlaine
 Série documentaire

8.00 ARTE Junior

Chaque dimanche, ARTE Junior concocte un petit déjeuner complet ! Au sommaire : *Eureka !*, une série scientifique pour comprendre les phénomènes qui nous entourent (aujourd'hui : les illusions) ; *Ma vie au zoo*, un feuilleton documentaire racontant la vie des animaux et de leurs soigneurs ; la série documentaire *Je voudrais devenir...*, qui pré-

sente aux enfants des métiers parfois méconnus (cette semaine : restauratrice d'art) ; *Passe me voir !*, un aperçu du quotidien d'enfants et d'adolescents à travers le monde (aujourd'hui : *Kjell : rockabilly forever !*) ; et *ARTE Junior, le mag*, ou l'actualité à hauteur d'enfant.

Programmes jeunesse (2017, 1h30mn)

11.35 Étonnants jardins

Le jardin Zhongshan, Chine



Cinq escapades dans des jardins contemporains, à la rencontre de ceux qui les façonnent et les font vivre. Le Zhongshan Shipyard Park, un espace écologique, compense la frénésie urbaine de l'Empire du Milieu. Relié à la rivière Qijiang, il est conçu sur des niveaux différents et marie ponts et plantations en terrasses.

Série documentaire (France, 2016-2017, 5x26mn) - Réalisation : Stéphane Carrel, Pat Marcel - Coproduction : ARTE France, Cinétévé

À suivre tous les dimanches jusqu'au 24 septembre.

12.05 Metropolis

Metropolis reprend ses escales citadines, en s'offrant, cette semaine, une virée à Madrid.

Madrid
 Il y a quatre-vingts ans, Pablo Picasso peignait *Guernica*. Exposé à Madrid, le tableau rappelle l'horreur de la guerre civile. Une nouvelle génération d'artistes, tels que la chanteuse Rozalén, s'intéresse à cette tragédie.

Tianwa Yang
 Lauréate en 2014 et 2015 du prestigieux prix Echo Klassik, Tianwa Yang compte parmi les grands noms du violon. L'artiste chinoise enregistre actuellement un album consacré aux œuvres de Brahms.

Magazine culturel (Allemagne, 2017, 43mn)

Sur arte.tv/metropolis, retrouvez les émissions en replay pendant trois mois et les archives des dossiers metropolis.

Pour mieux profiter d'ARTE

- Sous-titrage pour sourds et malentendants
- Audiovision pour aveugles et malvoyants
- Diffusion en haute définition
- Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- Vidéo à la demande

- Multidiffusion
- Rediffusion
- VF/VOSTF**
Version française
Version originale sous-titrée en français
- VOSTF**
Version originale
sous-titrée en français



17.20 Pavarotti, chanteur populaire

Dix ans après la mort de Luciano Pavarotti, les plus grands noms de la musique et des proches rendent hommage au ténor devenu une icône pop.

Le 6 septembre 2007, à la mort de Luciano Pavarotti, les hommages se multiplient dans le monde entier, d'une ampleur sans précédent pour un chanteur d'opéra. Qu'ils soient rendus par la presse, les politiques ou les professionnels de l'art lyrique, tous s'accordent sur une chose : davantage que n'importe lequel de ses collègues et prédécesseurs, Pavarotti a rendu l'opéra populaire et accessible au plus grand nombre. Une volonté découlant d'une obsession du chanteur, devenue l'œuvre de sa vie, qui le métamorphosera progressivement en authentique icône pop.

OPÉRA ET GRAND PUBLIC

Tourné en France, en Italie et aux États-Unis, riche en extraits musicaux et en archives rares, le documentaire de Romain Pieri et René-Jean Bouyer convoque les témoignages inédits de stars telles que Sting, Plácido Domingo, Zubin Mehta ou Ruggero Raimondi. À l'instar de l'homme à qui il rend hommage, *Pavarotti, chanteur populaire* contribue à sa manière à faire tomber les barrières qui se dressent entre l'opéra et le grand public.

Documentaire de Romain Pieri et René-Jean Bouyer
(France, 2017, 52mn) - Coproduction : ARTE France,
Ma drogue à moi, Mymax

Suivi à 18.15 du documentaire
Pavarotti – Une voix pour l'éternité



20.50 Cinéma Soirée Belmondo

Week-end à Zuydcoote

La débâcle des Alliés, piégés à Dunkerque, en 1940. Entre gouaille et mélancolie, Jean-Paul Belmondo plonge dans la tourmente de la guerre, sous l'inventive direction de Henri Verneuil.

Samedi 1^{er} juin 1940. Maillat, Pierson, Alexandre et Dhéry ont perdu leur régiment dans la débâcle et se retrouvent au milieu de soldats français et britanniques dans la "poche de Dunkerque", une zone encerclée et pilonnée par l'armée allemande. Sur la plage de Zuydcoote, ils ont installé une petite "popote" dans une vieille camionnette. Entre deux tirs d'obus ennemis, le tendre Alexandre fait maternellement la tambouille ; l'abbé Pierson philosophe et Dhéry fait ses petits calculs en vue du marché noir. Quant à Maillat, il projette de s'embarquer pour l'Angleterre. Mais les places sont chères et les Britanniques ont la priorité...

TONTONS EN DÉROUTE

Une distribution impeccable jusqu'au moindre second rôle, des dialogues dignes des *Tontons flingueurs*... Sous le classique cinéma des familles survit un excellent film de guerre à la mise en scène inventive. *Week-end à Zuydcoote* fait revivre un épisode historique et sanglant – l'embarquement de trois cent mille soldats vers les côtes anglaises, la mort des autres – en le rattachant à la vie quotidienne, terre à terre, de ces militaires désœuvrés. Ce petit morceau de Flandres que Jean-Paul Belmondo, à son apogée de gouaille romantique, arpente en tous sens, Henri Verneuil le filme avec tendresse, lyrisme et mélancolie. Magnifiés par le Scope, ces



22.50
Soirée Belmondo

Belmondo, Le magnifique

Ce documentaire riche en archives inédites retrace la vie et la carrière prolifique de Bébél, champion de la décontraction et acteur immensément populaire.



soldats en déroute, échoués sur les dunes ou marchant désespérément au pas, régulièrement plaqués au sol par les tirs d'aviation, révèlent leur humanité et leurs ignominies. Mais le film insiste surtout sur l'écœurante machine à broyer qu'est la guerre, vue par les yeux idéalistes de Maillat, qui finira lui-même par se laisser happer par cette gigantesque absurdité.

Lire page 6

Film d'Henri Verneuil (France, 1964, 1h59mn)
Scénario : François Boyer, Robert Merle
Avec : Jean-Paul Belmondo (Maillat), Catherine Spaak (Jeanne), François Périer (Alexandre), Jean-Pierre Marielle (Pierson), Pierre Mondy (Dhéry), Georges Géret (Pinot), Marie Dubois (Hélène) - Production : Paris Film Productions, Interopa Film - (R. du 23/2/2009)

Sur arte.tv, retrouvez *Dunkerque*, tenir à tout prix, un épisode de la série documentaire historique *Points de repères*.

Révélaté dans *À bout de souffle* de Jean-Luc Godard, Bébél a vite fait le grand écart entre cinéma d'auteur et œuvres populaires. Dès ses débuts, il n'aime pas être catalogué et recherche avant tout une liberté de ton et de mouvement. Riche en archives inédites, ce film révèle un Belmondo exubérant et blagueur sur les tournages. Contrairement à son rival Alain Delon, qui aime se concentrer avant chaque prise et qu'il affrontera dans *Borsalino*, en champion de la décontraction, il s'épanouit dans une ambiance amicale et potache. Ancien boxeur et sportif dans l'âme, il refuse de se faire doubler pour les cascades, ce qui l'amènera aux plus folles acrobaties. Peu à peu, un

Belmondo bondissant, intrépide et gouailleux inventé par Philippe de Broca, va prendre le dessus. L'acteur va frayer avec le commercial, au point de faire de son nom un logo. Il reviendra, sur le tard, au théâtre, dans *Kean*, qui lui vaudra une émouvante consécration. À travers des archives d'interviews, de tournages et des extraits de films, ce documentaire retrace la vie et la carrière prolifique d'un charmeur aussi insolent qu'attendrissant, devenu en un demi-siècle l'acteur préféré des Français.

Lire page 6

Documentaire de Bruno Sevaistre (France, 2017, 1h30mn)
Coproduction : ARTE France, Upside Télévision, INA

0.25
Astor Piazzolla,
tango nuevo



À l'occasion du 25^e anniversaire de la mort d'Astor Piazzolla, Daniel Rosenfeld rend hommage au créateur du tango nuevo.

Reconnu comme un compositeur majeur du XX^e siècle, Astor Piazzolla a rompu avec les codes du tango traditionnel et fait passer cette musique populaire argentine des pistes de danse des petites villes aux salles de concert du monde entier. De nombreuses archives privées et inédites, accompagnées des enregistrements de la voix d'Astor Piazzolla et des témoignages de ses enfants, brossent le portrait unique d'un artiste complexe, disparu le 4 juillet 1992.

Documentaire de Daniel Rosenfeld (France, 2016, 55mn) - Coproduction : ARTE France, Ideale Audience, INA, Argentinacine

5.00 HD **7** R
DANIIL TRIFONOV
 INTERPRÈTE
 RACHMANINOV, CHOPIN,
 SCRIBABINE ET STRAUSS
 Concert

5.50 M
ARTE REPORTAGE
 Magazine

6.40 HD M
XENIUS
 En avoir gros sur le cœur :
 un danger pour la santé ?
 Magazine

7.10 **7**
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.15 M
XENIUS
 Les zoos d'aujourd'hui (5)
 Magazine

7.45 HD M
360° GEO
 Venezuela, le lac
 des mille éclairs
 Reportage

8.35 HD **2** M
UN MATIN SUR TERRE
 Mexique, au cœur
 du désert
 Série documentaire

9.20 HD **7** R
360° GEO
 Islande, des montagnes
 et des moutons ;
 Les catcheuses de Mexico ;
 Jamais sans ma Jeep
 Reportage

12.20 HD **2** M
ENQUÊTE D'AILLEURS
 Troie : les tombeaux
 des héros
 Série documentaire

12.50 **7**
ARTE JOURNAL

13.00 **7**
ARTE REGARDS
 Une paix fragile -
 La société nord-irlandaise
 toujours divisée
 Magazine

13.35 HD M **VF/VOSTF**
LE MAÎTRE D'ESCRIME
 Film

15.20 HD **2** M
ENQUÊTE D'AILLEURS
 Japon, les samourais
 Série documentaire

15.45 HD **7** R
CONTES DES MERS
 Sotchi sur la mer Noire,
 la Côte d'Azur de la
 Russie
 Documentaire

16.30 **7** **2**
INVITATION AU VOYAGE
 Émission

17.10 **7**
XENIUS
 Le hareng, un poisson
 plein de ressources
 Magazine

17.35 **7** **2** R
ENQUÊTE D'AILLEURS
 Le Graal : "le chemin
 du Saint Calice"
 Série documentaire

18.05 HD **7** R
LE BRÉSIL PAR LA CÔTE
 L'Amazonie
 Série documentaire

19.00 **7**
AU CŒUR DE
LA FORÊT ATLANTIQUE
BRÉSILIENNE
 Documentaire

19.45 **7**
ARTE JOURNAL

20.05 **7**
28 MINUTES
 Magazine

20.45 **7** **2**
TU MOURRAS
MOINS BÊTE
 Le cerveau de Lucy
 Série d'animation

20.50 HD **7** **VF/VOSTF**
ON A ARRÊTÉ
SHERLOCK HOLMES
 Film

22.40 HD **7** **VOSTF**
VIKTOR VIKTORIA
 Film

0.20 HD **7**
L'AMOUR
DE JEANNE NEY
 Film muet

2.05 HD **7** R
AU CŒUR DE LA NUIT
 Henry Hübchen
 et Gerd Harry Lybke
 Magazine

3.00 M
METROPOLIS
 Magazine

3.45 HD M
SUR LES TRACES
DE L'HISTOIRE (8)
 Marie-Thérèse d'Autriche
 "La Grande"
 Série documentaire

4.10 M
ARTE REGARDS
 Reportage

19.00

Au cœur de la forêt atlantique brésilienne



Un fabuleux voyage au cœur d'un écosystème menacé, à l'incroyable biodiversité.

Partagée entre le Brésil, l'Argentine et le Paraguay, la forêt tropicale atlantique s'étend aujourd'hui sur moins de 100 000 kilomètres carrés contre 1,3 million de kilomètres carrés

autrefois. Inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco, elle concentre une riche biodiversité et un taux très élevé d'espèces endémiques : amphibiens, oiseaux, singes...

Documentaire de Rafael Guadalupe (Brésil, 2016, 43mn)

20.05

28 minutes

Présenté par Élisabeth Quin, le rendez-vous quotidien consacré à l'actualité et au débat fait sa rentrée en accueillant de nouveaux co-intervieweurs.

Avec curiosité, vivacité et humour, Élisabeth Quin et son équipe s'emparent de l'actualité chaque soir à 20.05, séduisant toujours plus de téléspectateurs. En cette rentrée, deux nouveaux co-intervieweurs - Éric Chol (*Courrier international*) et Vincent Trémolet de Villers (*Le Figaro*) - rejoignent Nadia Daam

(*Slate*), Renaud Dély (*Marianne*) et Claude Askolovitch (*Vanity Fair*), ainsi que les chroniqueurs Xavier Mauduit et François Saltiel. Sans oublier les rubriques "Empreinte digitale" de Marc-Antoine de Poret, "Mise au point" de Sandrine Le Calvez, "Kiss kiss bang bang" de Thibaut Nolte, "Désintox" en partenariat avec *Libération* et "Dérive des continents" de Benoît Forgeard.

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2017, 43mn) - Coproduction : ARTE France, KM

20.45

Tu mourras moins bête

Le cerveau de Lucy

Le prof Moustache revient pour une nouvelle saison "scientifico-trash". Au programme : étriller la pop culture et relever les mille et une étrangetés de nos corps...

Flanqué de son éternel comparse et souffre-douleur Nathanaël, le prof Moustache met en scène nos interrogations les plus fantasques et les soumet à la rigueur scientifique la plus

sérieuse. Aujourd'hui : en maîtrisant 100 % de nos neurones, aurait-on de supers pouvoirs, comme dans *Lucy* ? Pas si simple !

Série d'animation (France, 2017, 40x3mn), d'après le blog et la bande dessinée de Marion Montaigne (Éditions Delcourt) - Réalisation : Amandine Fredon - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo, Folimage

Pour mieux profiter d'ARTE

2 Sous-titrage pour sourds et malentendants

2 Audiovison pour aveugles et malvoyants

HD Diffusion en haute définition

7 Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD Vidéo à la demande

M Multidiffusion

R Rediffusion

VF/VOSTF

Version française
 Version originale sous-titrée en français

VOSTF

Version originale
 sous-titrée en français

20.50 Cinéma
100 ans de l'UFA

On a arrêté Sherlock Holmes

Peu soucieux de morale, deux faux Sherlock Holmes et Dr Watson se lancent dans une enquête digne de leurs modèles. Un jeu de piste dans l'univers de Conan Doyle pour un pastiche aussi léger que drolatique.



Deux escrocs très désargentés décident de se faire passer pour Sherlock Holmes et le docteur Watson afin de mener la grande vie. Ils voyagent gratuitement en train où ils démasquent deux braqueurs... sans le faire exprès ! Comptant sur la crédulité du personnel, Flint/Holmes et McPherson/Watson s'installent ensuite dans un palace, où les complices des braqueurs ne tardent pas à les démasquer...

ÉLÉMENTAIRE, MON CHER CONAN

Et si Sherlock Holmes n'œuvrait pas au service du bien mais utilisait son génie pour le forfait, la rapine, l'entourloupe ? C'est le postulat de cette fantaisie qui s'amuse avec les codes du héros (le costume à carreaux, l'étui à violon, l'esprit de déduction mais aussi la vénération éperdue de ses contemporains), non sans ironie. L'astuce scénaristique de Karl Hartl

consiste à doter ses deux aigrefins des qualités du célèbre duo et de jouer avec les quiproquos, les fausses pistes et les niveaux de fiction. Jusqu'à faire intervenir un Conan Doyle hilare devant le toupet des deux usurpateurs. Une comédie à tiroirs, réjouissante et futée.

(Der Mann, der Sherlock Holmes war) Film de Karl Hatl (Allemagne, 1937, 1h47mn, noir et blanc, VF/VOSTF) - Scénario : Robert A. Stemmler et Karl Hatl, d'après l'œuvre de sir Arthur Conan Doyle
Avec : Hans Albers (Morris Flint/Sherlock Holmes), Heinz Rühmann (Mackey McPherson/Dr Watson), Marieluise Claudius (Mary Berry), Hansi Knotek (Jane Berry), Paul Bildt (sir Arthur Conan Doyle)
Production : Universum Film (UFA)

Retrouvez la programmation spéciale "100 ans de l'UFA" en ligne sur ARTE Magazine ou dans le numéro 35, page 17.

22.40 Cinéma
100 ans de l'UFA

Viktor Viktoria

Sans emploi, une jeune artiste lyrique remplace sur scène un chanteur travesti en femme. Une comédie pétillante aux quiproquos irrésistibles.

Jeune chanteuse vive et pleine d'allant, Susanne Lohr est au chômage. Après une audition ratée, elle fait la connaissance de Viktor Hempel, un artiste qui, comme elle, court après les cachets. Victor se désespère de trouver un rôle à la mesure de son talent et vivote grâce au tour de chant qu'il donne, habillé en femme, dans un cabaret. Le jour où Viktor, malade, perd sa voix, il propose à Susanne de le remplacer sur scène. Bientôt, sous les habits de "Viktoria", la carrière de Susanne décolle...



rencontré un vif succès à sa sortie, au début des années 1930. S'amusant des genres, ponctué de séquences chantées, le film multiplie les quiproquos autour de la trouble identité de l'héroïne, notamment lorsque le séduisant Robert, qui a découvert la supercherie, joue au chat et à la souris avec elle. Irrésistible.

(Viktor und Viktoria) Film de Reinhold Schünzel (Allemagne, 1933, 1h35mn, noir et blanc, VOSTF)
Scénario : Reinhold Schünzel - Avec : Renate Müller (Susanne Lohr), Hermann Thimig (Viktor Hempel), Adolf Wohlbrück (Robert), Hilde Hildebrand (Elinor)
Production : Universum Film (UFA)

0.20 Cinéma
100 ans de l'UFA

L'amour de Jeanne Ney

Une jeune bourgeoise française s'éprend d'un bolchévique. Sur fond de révolution russe, une œuvre majeure du cinéma de Weimar diffusée en version restaurée.

Après la révolution d'Octobre, l'Armée rouge occupe la Crimée. Jeanne Ney, fille d'un journaliste français, s'éprend d'Andreas, un bolchévique. Après le meurtre de son père, la jeune femme quitte la Russie et se réfugie chez son oncle, à Paris. Andreas parvient à retrouver Jeanne mais celle-ci est déjà courtisée par un autre homme, Kalibiev...

Inspiré du roman éponyme d'Ilya Ehrenburg publié en 1924, *L'amour de Jeanne Ney* est un classique du cinéma de la république de Weimar, notamment grâce à une technique



de montage révolutionnaire pour l'époque. Il est présenté ici en version restaurée, avec, pour la musique, une nouvelle orchestration.

(Die Liebe der Jeanne Ney) Film muet de Georg Wilhelm Pabst (Allemagne, 1927, 1h46mn, noir et blanc) - Scénario : Ladislav Vajda, Rudolf Leonhardt, d'après le roman d'Ilya Ehrenburg - Avec : Édith Jéhanne (Jeanne Ney), Uno Henning (Andreas Labov), Brigitte Helm (Gabrielle Ney), Fritz Rasp (Kalibiev)
Production : Universum Film (UFA)

5.00 M
LE MANUSCRIT D'ACCRA
 Une rencontre entre Ute Lemper et Paulo Coelho
 Concert

6.15 M
VOX POP
 Magazine

6.45 M
XENIUS
 Les zoos d'aujourd'hui (4)
 Magazine

7.10 M
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.20 M
XENIUS
 Le hareng, un poisson plein de ressources
 Magazine

7.45 HD M
360° GEO
 Les moines bouddhistes de Kalmoukie
 Reportage

8.40 HD M
UN MATIN SUR TERRE
 Zambie, au cœur de la savane
 Série documentaire

9.25 HD M
UN JOUR EN ALLEMAGNE
 Documentaire

10.50 HD M
AUX PORTES DE LA MER
 Hambourg
 Série documentaire

11.40 HD M
LES GRANDS MYTHES
 Œdipe - Le déchiffreur d'énigmes
 Série documentaire

12.20 HD M
ENQUÊTE D'AILLEURS
 Les momies des tourbières : des corps pour les dieux
 Série documentaire

12.50 M
ARTE JOURNAL

13.05 M
ARTE REGARDS
 L'utopie d'Eotopia - Pour un monde qui consomme mieux
 Magazine

13.35 M
CAPITAINE SANS PEUR
 Film (VF)

15.45 HD M
CONTES DES MERS
 Islande, sur le cercle polaire
 Série documentaire

16.30 M
INVITATION AU VOYAGE
 Émission

17.10 M
XENIUS
 Sécurité incendie : nos logements sont-ils sûrs ?
 Magazine

17.35 M R
ENQUÊTE D'AILLEURS
 Bangkok, une religion aux deux visages
 Série documentaire

18.05 HD M R
LE BRÉSIL PAR LA CÔTE
 Le Nordeste
 Série documentaire

19.00 M
LES POISSONS ÉLECTRIQUES EN EAUX TROUBLES
 Documentaire

19.45 M
ARTE JOURNAL

20.05 M
28 MINUTES
 Magazine

20.50 M
LE VRAI COÛT DE LA VIANDE PAS CHÈRE
 Pauvre cochon, riche affaire
 Documentaire

22.20 M
ENTRETIEN

22.35 M
L'ARABIE SAOUDITE - UNE PUISSANCE PÉTROLIÈRE EN CRISE
 Documentaire

23.30 R
LES FEMMES EN ARABIE SAOUDITE
 Une révolution silencieuse
 Documentaire

0.15 HD M R
NELSON MANDELA ET MOI
 Documentaire

1.40 HD M R
PHOTOGRAPHES CONTRE L'APARTHEID
 Le Bang Bang Club
 Documentaire

2.35 HD M
QUAND HOLLYWOOD DÉFIAIT CEAUSESCU
 Documentaire

3.50 M
ARTE REGARDS
 Une paix fragile - La société nord-irlandaise toujours divisée
 Magazine



20.50 Thema

Le vrai coût de la viande pas chère

Pauvre cochon, riche affaire

L'Allemagne est le premier producteur européen de porc bon marché. Mais à quel prix ? Enquête sur un modèle industriel grassement subventionné, responsable d'un dumping social, économique et écologique à grande échelle.

C'est la viande préférée des Allemands, premiers consommateurs en Europe. Depuis une dizaine d'années, les producteurs de porcs d'outre-Rhin jouissent de subventions massives accordées par Berlin pour accélérer l'industrialisation de leurs exploitations. Aujourd'hui, le pays, autrefois importateur, est devenu auto-suffisant et inonde l'Europe à prix cassé, 90 % du porc allemand provenant d'élevages industriels. Le marché est dominé par une poignée d'entreprises qui pratiquent l'économie d'échelle grâce à l'automatisation, et entassent des dizaines de milliers de bêtes gavées d'antibiotiques dans des hangars sur caillebotis, coupés de la lumière du jour. Si cette viande est si bon marché, c'est aussi en raison du droit du travail allemand, qui permet aux

grands abattoirs d'employer des ouvriers détachés venus d'Europe de l'Est et payés au rabais. Écrasés par cette concurrence, de plus en plus de bouchers traditionnels ou de petites exploitations, en Allemagne, mais aussi en Bretagne ou en Roumanie, doivent mettre la clé sous la porte.

INDUSTRIE MORTIFÈRE

Alors que l'opinion publique prend conscience de la nécessité de réduire sa consommation de viande et de défendre une agriculture qui respecte l'animal, la nature et l'humain, seule une volonté politique forte peut prendre le contre-pied de ce modèle désastreux. Plébiscitée par les producteurs et les consommateurs scandinaves, la législation suédoise sur l'élevage porcin semble ainsi faire

Pour mieux profiter d'ARTE

-  Sous-titrage pour sourds et malentendants
-  Audiovison pour aveugles et malvoyants
-  Diffusion en haute définition
-  Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
-  Vidéo à la demande

- M** Multidiffusion
- R** Rediffusion
- VF/VOSTF**
Version française
Version originale sous-titrée en français
- VOSTF**
Version originale
sous-titrée en français



Soirée présentée par Émilie Aubry

22.35

L'Arabie saoudite – Une puissance pétrolière en crise

État clé du Golfe, l'Arabie saoudite subit aujourd'hui de plein fouet les conséquences de la chute des cours du pétrole. Enquête sur un royaume au bord de l'implosion.

L'Arabie saoudite n'est pas à une contradiction près. Partenaire de l'Occident, ce royaume quasi théocratique exporte un islam fondamentaliste tout en se posant en ennemi de l'État islamique. Si cette monarchie a longtemps été considérée comme un îlot de stabilité dans une région en crise, l'Iran, son principal concurrent au Moyen-Orient et son ennemi dans la guerre par procuration que se livrent les deux pays au Yémen, ne cesse de gagner du terrain.



Parallèlement, les cours du pétrole s'effondrent, et pour la première fois, l'Arabie saoudite s'est vue contrainte de lancer un emprunt auprès d'investisseurs internationaux. Après l'accession de Salmane Ben Abdelaziz al-Saoud au trône en 2015, la famille royale parviendra-

t-elle à se maintenir au pouvoir ? Ou ce pays dans la tourmente implosera-t-il – avec des conséquences imprévisibles pour la région, mais aussi pour l'Europe ?

Documentaire de Michael Richter (Allemagne, 2017, 52mn)

23.30

Les femmes en Arabie saoudite – Une révolution silencieuse

figure d'exemple à suivre. Complète et très documentée, l'édifiante enquête de Jens Niehuss dresse le bilan sans appel d'une situation peu reluisante, où seuls les grands groupes industriels semblent trouver leur compte. Sans oublier les conséquences de cette industrie mortifère sur notre santé – notamment la multiplication de germes résistants aux antibiotiques chez l'homme, ou la pollution des nappes phréatiques par les nitrates contenus dans les lisiers.

Lire page 5

Documentaire de Jens Niehuss (Allemagne, 2017, 1h30mn)

Suivi d'un entretien à 22.20



Portrait de Saoudiennes courageuses qui se battent pour faire évoluer la situation des femmes dans leur pays.

Dans le royaume ultraconservateur d'Arabie saoudite, corseté

par la charia et les traditions, les femmes peuvent difficilement s'extraire du carcan qui leur est imposé. Pourtant, une révolution silencieuse se profile. Une nouvelle génération

de femmes se fraie avec assurance un chemin dans la vie professionnelle. En 2015, pour la première fois dans l'histoire du pays, des femmes ont ainsi pu se présenter à des élections. Politiciennes, avocates, journalistes, commerçantes, sportives ou entrepreneuses, toutes les protagonistes de ce documentaire soulignent que la société a besoin des femmes pour avancer. Un film à leur image, nuancé, malin et plein d'énergie.

Documentaire de Gabriele Riedle et Carmen Butta (Allemagne, 2016, 44mn) - (R. du 20/8/2016)

5.00 HD M
ANDRIS NELSONS
DIRIGE BRAHMS
 Lucerne Festival 2014
 Concert

5.55 HD M
CONTES DES MERS
 Alaska, la baie des glaciers
 Série documentaire

6.45 M
XENIUS
 Les zoos d'aujourd'hui (1)
 Magazine

7.10 7+
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.15 M
XENIUS
 Sécurité incendie : nos
 logements sont-ils sûrs ?
 Magazine

7.45 HD M
360° GEO
 L'huile d'argan,
 l'or blanc du Maroc
 Reportage

8.40 HD 2+ M
UN MATIN SUR TERRE
 Norvège, au cœur
 de l'Arctique
 Série documentaire

9.25 2+ M
BELMONDO,
LE MAGNIFIQUE
 Documentaire

10.55 HD M
AUX PORTES DE LA MER
 Marseille
 Série documentaire

11.45 HD 2+ M
LES GRANDS MYTHES
 Antigone -
 Celle qui a dit non
 Série documentaire

12.20 HD 2+ M
ENQUÊTE D'AILLEURS
 Catalogne, la fête
 de l'Ours
 Série documentaire

12.50 7+
ARTE JOURNAL

13.05 7+
ARTE REGARDS
 En guerre contre le
 cannabis made in Europe
 Magazine

13.35 HD M
WEEK-END
À ZUYDCOOTE
 Film

15.45 7+ R
CONTES DES MERS
 Un été au Groenland
 Série documentaire

16.30 7+ 2+
INVITATION AU VOYAGE
 Émission

17.10 7+
XENIUS
 Comment extraire le
 pétrole en respectant
 l'environnement ?
 Magazine

17.35 7+ 2+ R
ENQUÊTE D'AILLEURS
 Khmers : les rois
 bâtisseurs
 Série documentaire

18.05 HD 7+ R
LE BRÉSIL PAR LA CÔTE
 La côte Est
 Série documentaire

19.00 7+
SOUS LA PEAU
DU GÉANT DU NIL
 Documentaire

19.45 7+
ARTE JOURNAL

20.05 7+
28 MINUTES
 Magazine

20.50 7+ 2+
TU MOURRAS
MOINS BÊTE
 Placentophagie
 Série d'animation

20.55 2+
ANTHONY ZIMMER
 Film

22.20 7+ 2+
AGATHA CHRISTIE
CONTRE
HERCULE POIROT
 Qui a tué
 Roger Ackroyd ?
 Documentaire

23.15 7+ 2+
MANGE TES MORTS
 Film

0.50 M VF/VOSTF
IF...
 Film

2.40 HD M
360° GEO
 Les beachboys de Hawaii
 Reportage

3.25 M
TRACKS
 Magazine

4.10 M
ARTE REGARDS
 L'utopie d'Eotopia -
 Pour un monde qui
 consomme mieux
 Magazine



19.00 Sous la peau du géant du Nil

Espèce dotée d'armes sensorielles sophistiquées, le crocodile du Nil dévoile ses extraordinaires performances dans ce documentaire fouillé.

Redoutable chasseur, le crocodile du Nil est capable de synchroniser un ensemble de sens finement réglés et spécialisés. Grâce à son ouïe, sa vue, son odorat ou encore sa peau thermorégulatrice, il a traversé les âges, révélant de surprenantes capacités d'adaptation, d'évolution et d'apprentissage. Ce prédateur peut en effet ajuster ses comportements selon les récompenses et les sanctions qu'il reçoit tout au long de sa vie. Gregory Erickson et Paul Manger, deux scientifiques spécialisés dans l'étude du comportement des crocodiles et la biologie sensorielle, lèvent le voile sur l'ingénierie complexe du corps de l'animal au travers d'impressionnantes séquences de traque et de chasse, et d'époustouflantes images de synthèse.

Documentaire de Benjamin G. Hewett
 (Afrique du Sud, 2015, 43mn) - Production :
 Earth Touch Production, Smithsonian
 Networks



20.55 Cinéma Anthony Zimmer

Un inconnu est accosté dans un train par une femme aussi séduisante que dangereuse. Un thriller en forme d'hommage au suspense hitchcockien avec Sophie Marceau, vénéneuse à souhait.

As du blanchiment d'argent, Anthony Zimmer est recherché par la police et la mafia russe. Méconnaissable depuis une opération de chirurgie esthétique, il se cache. Son seul point faible, connu du policier qui le traque depuis des années : une femme, Chiara Manzoni. Pour égayer tous ceux qui sont à ses trousses, Zimmer la charge de choisir un homme au hasard, dans un train, et de le séduire. Son choix se porte sur François, un traducteur sans envergure, récemment quitté par sa femme...

Pour mieux profiter d'ARTE

- Sous-titrage pour sourds et malentendants
- Audiovison pour aveugles et malvoyants
- Diffusion en haute définition
- Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- Vidéo à la demande
- Multidiffusion
- Rediffusion
- Version française
Version originale sous-titrée en français
- Version originale
sous-titrée en français



22.20 Le documentaire culturel
**Agatha Christie contre
 Hercule Poirot**
 Qui a tué Roger Ackroyd ?

Et si Hercule Poirot s'était trompé ? Jean-Christophe Klotz se lance dans une passionnante déconstruction d'un célèbre roman policier d'Agatha Christie.

Entouré par une troupe de comédiens, un metteur en scène prépare l'adaptation du *Meurtre de Roger Ackroyd*, l'un des plus célèbres romans d'Agatha Christie. Publié en 1927, ce livre tire sa notoriété de son dispositif, original pour l'époque : l'assassin y est en effet dissimulé sous le masque du narrateur, le docteur Sheppard. Si cette audace littéraire a valu à la romancière d'essuyer les foudres de la critique, elle suscite aussi une interrogation : et si Hercule Poirot, en désignant le coupable, avait commis la plus grave erreur de sa carrière de détective ?

UNE VERTIGINEUSE ENQUÊTE

Avec la complicité de Pierre Bayard, psychanalyste et professeur de littérature, Jean-Christophe Klotz lance un metteur en scène dans une vertigineuse enquête auprès d'une palette de spécialistes (biographe d'Agatha Christie, sémioticien, psychiatre, historien)



© LES FILMS DU POISSON

pour tenter d'y voir plus clair. Passionnante déconstruction de l'ouvrage, son film effectue aussi une étourdissante plongée en archives dans la vie de la romancière. En particulier dans l'année 1926, marquée pour elle par quatre événements majeurs : l'écriture du *Meurtre de Roger Ackroyd*, la mort de sa mère, la découverte de l'infidélité de son mari, et sa disparition mystérieuse, onze jours durant, après un étrange accident de voiture.

Lire page 8

Documentaire de Jean-Christophe Klotz (France, 2016, 57mn) - Coproduction : ARTE France, Les Films du Poisson

23.15 Cinéma
Mange tes morts



© SAMIR COBRARI

Virée violente pour trois jeunes gens du voyage en quête d'un mauvais coup. Un film brut et fascinant.

Jason Dorkel, 18 ans, appartient à la communauté des gens du voyage. Il s'apprête à célébrer son baptême chrétien alors que son demi-frère Fred est de retour après quinze ans passés en prison. Accompagnés de leur frère Mickael, impulsif et violent, ils partent en virée dans le monde des *gadjos* (les Blancs) à la recherche d'une cargaison de cuivre...

QUASI MYTHOLOGIQUES

C'est à une immersion dans un monde secret que nous invite le réalisateur, qui possède le privilège d'être accepté par la communauté yéniche, un groupe ethnique semi-nomade assimilé à tort aux Roms. Filmant au plus près des personnages hauts en couleur, il met en scène des figures quasi mythologiques, héritiers de traditions et d'un mode de vie séculaires, envers et contre tous.

Prix Jean-Vigo, 2014

Film de Jean-Charles Hue (France, 2014, 1h34mn)
 Scénario : Jean-Charles Hue, Salvatore Lista - Avec : Frédéric Dorkel (Fred), Jason François (Jason Dorkel), Michaël Dauber (Mickaël), Moïse Dorkel (Moïse)
 Production : Capricci Films

Retrouvez la chronique complète d'Olivier Père, directeur du Cinéma d'ARTE France, sur son blog.

SUSPENSE HITCHCOCKIEN

La Côte d'Azur, un train, une femme mystérieuse, un thème musical entêtant et des courses-poursuites en voiture : tout dans *Anthony Zimmer* rappelle le suspense propre au maître du genre, Hitchcock. Nerveuse, la réalisation de Jérôme Salle s'appuie d'abord sur une Sophie Marceau insondable et délicieusement vénéneuse, quand la route la nuit compose un décor fuyant, l'habitacle des voitures abritant des moments d'intimité sous haute tension entre les protagonistes. Yvan Attal, lui, compose une efficace partition de *Monsieur Tout le Monde* sous le charme d'une femme fatale, entraîné dans la violence jusqu'à y prendre goût et s'y révéler.

Lire page 4

Film de Jérôme Salle (France, 2005, 1h29mn) - Scénario : Jérôme Salle - Avec : Sophie Marceau (Chiara Manzoni), Yvan Attal (François Taillandier), Sami Frey (Akerman), Gilles Lellouche (Müller), Samir Guesmi (Driss) - Production : Alter Films, Fidélité Productions, TF1 Films Production, Canal+

5.00 HD M
"LE REQUIEM" DE
MOZART PAR BARTABAS
Spectacle

5.55 M
METROPOLIS
Magazine

6.40 M
XENIUS
Les zoos d'aujourd'hui (2)
Magazine

7.10 ⁺
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.15 M
XENIUS
Magazine

7.45 HD M
360° GEO
La châtaigne,
une manne en Corse
Reportage

8.35 HD ⁺ M
UN MATIN SUR TERRE
Canada, au cœur
de la forêt des brumes
Série documentaire

9.20 M
L'INDE DE JOANNA
LUMLEY (1-3)
Le Tamil Nadu, Calcutta
et le Sikkim ; Bombay,
Ahmedabad
et le Rajasthan ;
Le parc national de
Ranthambore, Delhi
et le Cachemire
Série documentaire

11.40 HD ⁺ M
ENQUÊTE D'AILLEURS
Kumaris : les enfants-
dieux du Népal ;
Les alchimistes
Série documentaire

12.50 ⁺
ARTE JOURNAL

13.00 ⁺ R
ARTE REGARDS
Un hôtel si particulier
Reportage

13.35 HD R
CENT MILLE DOLLARS
AU SOLEIL
Film

15.45 ⁺ R
CONTES DES MERS
Les îles Féroé,
archipel sauvage
Série documentaire

16.30 ⁺ ⁺
INVITATION AU VOYAGE
Émission

17.10 ⁺
XENIUS
De quoi seront faites
les routes de demain ?
Magazine

17.35 ⁺ R
ENQUÊTE D'AILLEURS
Grèce : Tinos,
l'île des dieux
Série documentaire

18.05 HD ⁺ R
LE BRÉSIL PAR LA CÔTE
Le Sudeste
Série documentaire

19.00 ⁺
LES HIPPOPOTAMES
DE ZAMBIE
Quand vient la nuit
Documentaire

19.45 ⁺
ARTE JOURNAL

20.05 ⁺
28 MINUTES
Magazine

20.50 ⁺ ⁺
TU MOURRAS
MOINS BÊTE
Les stups dans les films
Série d'animation

20.55 ⁺ ⁺ VF/VOSTF
BANKEROT (5-8)
Série

0.15 HD ⁺ VF/VOSTF
CHROMOSOME 3
Film

1.45 HD M VF/VOSTF
SCANNERS
Film

3.25 HD M
360° GEO
Cambodge, le petit train
de bambous
Reportage

4.10 M
ARTE REGARDS
Magazine

SETIS SAU ©



20.55 Série Bankerot (5-8)

Trois déclassés tentent de sortir de l'ornière en ouvrant un restaurant, malgré les coups du sort et les magouilles de leur entourage. Entre comédie grinçante et thriller bluesy, une belle galerie danoise de fortes personnalités.

Épisode 5

Le restaurant est parti en fumée, et tout le monde suspecte Dion. Une raison supplémentaire pour Thomas d'en vouloir à son ami, après la révélation, la veille, de l'aventure d'une nuit de Dion avec Rye, sa femme. Mais ce dernier reste persuadé de la responsabilité de P'tite Souris dans l'incendie et veut se venger. L'oncle de Dion, Gerner, lui aussi expert en malversations, l'empêche de commettre l'irréparable. Et pour cause, il demande à Dion de lui rendre, comme promis, un service : commettre un hold-up avec un gros butin à la clé.

Épisode 6

Dion se rend à l'hôpital au chevet de Gerner, son oncle, gravement blessé. Présent lui aussi, Berggren, le policier, continue de lui mettre la pression pour qu'il accepte de coincer P'tite Souris. Kurt réaffirme à Thomas son désir que le restaurant inaugure une chaîne spécialisée dans les plats traditionnels ... à la viande farcie. Thomas commence à suivre les procédures pour passer un test ADN.

Épisode 7

En apprenant le résultat du test ADN, Thomas perd connaissance. Dion, qui n'est officiellement plus le chef du restaurant, fait mine d'accepter l'offre d'Hannah de recruter du personnel mais jette toutes les candidatures à la poubelle : il a en fait déjà choisi de vieilles connaissances.

Épisode 8

Thomas apprend à son père qu'ils ont refait le restaurant de fond en comble, et qu'il est au courant de ses escroqueries à l'assurance. Il lui annonce aussi qu'il ne reverra plus son petit-fils. Réintégré comme chef, Dion prépare la soirée de réouverture avec son équipe.

DRÔLEMENT SOMBRE

Mais que se passe-t-il au royaume de Danemark ? Tous les personnages de *Bankerot* semblent victimes d'un mal-être insondable. Les veufs ne se relèvent pas de leur dépression, les taulards ne rêvent même plus de rédemption, les mafieux poursuivent leurs méfaits en

Pour mieux profiter d'ARTE

⁺ Sous-titrage pour sourds et malentendants

⁺ Audiovison pour aveugles et malvoyants

HD Diffusion en haute définition

⁺ Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD Vidéo à la demande

M Multidiffusion

R Rediffusion

VF/VOSTF

Version française
Version originale sous-titrée en français

VOSTF

Version originale
sous-titrée en français



0.15 Cinéma trash

Chromosome 3

Effets secondaires d'une expérimentation médicale, des enfants démoniaques commettent d'horribles crimes... Avec Oliver Reed, un film d'horreur signé Cronenberg.



toute impunité. Ce que la série expose, et amplifie à peine, c'est la disparition des valeurs traditionnelles : les liens entre les êtres se distendent, chacun réagissant comme il peut à ces nouvelles solitudes. Mais *Bankerot* ne se complaît pas dans le désespoir et éclaire son décorum très sombre par un humour grinçant et la finesse de sa peinture psychologique. Plus optimiste qu'il n'y paraît, un tableau en clair-obscur de notre époque, strié de touches subtiles et de détails drolatiques.

Série de Kim Fupz Aakeson et Malene Blenkov (Danemark, 2014, 8x47mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Annette K. Olesen (ép. 5 & 6), Mikkel Serup (ép. 7 & 8)
Scénario : Kim Fupz Aakeson - Avec : Martin Buch (Thomas), Esben Dalgaard Andersen (Dion), Viktor Lykke Clausen (Niklas), Rikke Louise Andersson (Hannah), Finn Nielsen (Kurt), Nicolas Bro (P'tite Souris) - Production : DR

En partenariat avec 

En instance de divorce, Frank élève seul Candice, sa petite fille de 5 ans. Psychologiquement instable, son épouse vit recluse dans la clinique expérimentale du docteur Raglan. Cet inventeur d'une thérapie révolutionnaire permet à ses patients d'extérioriser leurs troubles mentaux par des manifestations organiques se traduisant par des plaies ou des pustules sur leur corps. Alors que Frank se démène pour obtenir la garde exclusive de Candice afin de la soustraire à l'influence néfaste de sa mère, une bande d'enfants commence à commettre de monstrueux crimes...

CAUCHEMAR CONTRE-NATURE
David Cronenberg s'est souvent amusé à présenter *Chromosome 3* comme son seul film autobiographique, et aussi comme une version très personnelle de *Kramer contre Kramer*, le mélo sur le divorce de Robert Benton. Le cinéaste avait en effet, quelques années avant le tournage, décidé d'enlever sa propre fille, lorsqu'il apprit que son ex-femme se trouvait sous l'influence d'une sorte de secte médicale. Au-delà de cette anecdote, *Chromosome 3* marque un point de non-retour organique dans la filmographie du cinéaste, et reste sans doute son œuvre la plus terrifiante, au premier degré, transformant un sentiment naturel et positif – l'instinct maternel – en cau-

chemar contre-nature. Troisième film commercial de Cronenberg, qui avait débuté dans l'underground, *Chromosome 3* demeure un sommet de l'horreur viscérale, où le cinéaste accouche d'images repoussantes et perturbantes. Après cette ultime orgie de chair malade, son cinéma va peu à peu devenir plus mental et cérébral, tout en poursuivant cette volonté de donner une substance charnelle à des visions de l'esprit, comme dans son chef-d'œuvre *Vidéodrome* (1983).

Prix du jury de la critique internationale, mention spéciale, Festival international du film de Catalogne, 1981

(The Brood) Film de David Cronenberg (Canada, 1979, 1h28mn, VF/VOSTF) - Scénario : David Cronenberg - Avec : Art Hindle (Frank Carveth), Cindy Hinds (Candice Carveth), Oliver Reed (docteur Hal Raglan), Samantha Eggar (Nola Carveth), Henry Beckman (Barton Kelly) - Production : Canadian Film Development Corporation (CFDC), Eglin International Films Ltd., Mutual Productions Ltd., Victor Solnicki Productions

Suivi, à 1.45, de *Scanners* du même réalisateur.

Retrouvez la chronique complète d'Olivier Père sur son blog.

- 5.00** HD **7** R
THE SPECIALS EN
CONCERT AU BATACLAN
Concert
- 6.20** HD M
MA VIE AU ZOO (8)
Programme jeunesse
- 6.45** M
XENIUS
Les zoos d'aujourd'hui (3)
Magazine
- 7.10** **7**
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse
- 7.20** M
XENIUS
De quoi seront faites
les routes de demain ?
Magazine
- 7.45** HD M
360° GEO
Les beachboys de Hawaii
Reportage
- 8.40** HD M
CONTES DES MERS
L'île tropicale de Hainan,
paradis des touristes
chinois
Documentaire
- 9.25** M
LE VRAI COÛT DE
LA VIANDE PAS CHÈRE
Pauvre cochon,
riche affaire
Documentaire
- 10.55** HD **2** M
ENQUÊTE D'AILLEURS
Jérusalem, les secrets
du Saint-Sépulcre ;
Rome, les premiers
chrétiens ; Pompéi, l'eau
et le feu ; Les fantômes
Série documentaire
- 12.50** **7**
ARTE JOURNAL
- 13.00** **7**
ARTE REGARDS
Elles militent contre
le culte de la minceur
Magazine
- 13.35** M **VF/VOSTF**
PRIDE
Film
- 15.45** **7** R
CONTE DES MERS
La baie de Gdansk
Série documentaire
- 16.30** **7** **2**
INVITATION AU VOYAGE
Émission
- 17.10** **7**
XENIUS
Révolution quantique
et techniques numériques
Magazine

- 17.35** **7** R
ENQUÊTE D'AILLEURS
Crète : aux origines
du labyrinthe
Série documentaire
- 18.05** HD **7** R
LE BRÉSIL PAR LA CÔTE
Le Sud
Série documentaire
- 19.00** **7**
LES LOUPS,
NOS VOISINS
Documentaire
- 19.45** **7**
ARTE JOURNAL
- 20.05** **7**
28 MINUTES
Magazine
- 20.50** HD **7** **2** R
TU MOURRAS
MOINS BÊTE
La peur en avion
Série d'animation
- 20.55** **7** **VF/VOSTF**
JE NE ME TAIRAI PAS
Fiction (VF)
- 22.25** **7**
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Jean Gabin
Magazine
- 23.00** HD **7** R
LA CICCiolina
Scandaleuse petite
chérie
Documentaire
- 23.55** **7**
TRACKS
Spécial "rétro-futur"
Magazine
- 0.40**
DEICHBRAND
FESTIVAL 2017
Billy Talent & Placebo
Concert
- 1.45** **2** M **VF/VOSTF**
PALE RIDER,
LE CAVALIER SOLITAIRE
Film
- 3.35** M
ARTE REGARDS
Un hôtel si particulier
Reportage
- 4.10** **7**
BEST OF "ARTE
JOURNAL"

20.55 Fiction

Je ne me tairai pas

Après-guerre, une veuve met à jour les lourds secrets d'un hôpital psychiatrique. Interprété avec conviction, un film poignant sur le terrible passé de l'Allemagne nazie.



En 1948, dans le nord de l'Allemagne, Margarete Oelkers travaille comme couturière. Depuis la mort de son mari au front, ses maigres revenus suffisent à peine à assurer sa subsistance et celle de ses deux enfants. Lorsqu'on lui refuse sa pension de veuve de guerre, Margarete provoque un esclandre et l'ancien responsable de son mari, le docteur Ahrens, la fait interner à l'hôpital psychiatrique de Wehnen pour schizophrénie. Un an plus tard, à sa sortie, Margarete se lie d'amitié avec Antje, une jeune femme dont la mère a fini sa vie dans le même établissement. Les circonstances de sa mort éveillent ses soupçons : pourquoi a-t-elle été internée et que s'est-il réellement passé dans cet hôpital ?

l'histoire de sa grand-mère et aborder une lourde page du passé de l'Allemagne hitlérienne : la politique eugéniste mise en œuvre par les nazis et l'extermination massive des malades et des handicapés mentaux. Primée à de multiples reprises au cours de sa carrière, l'actrice Nadja Uhl (*La bande à Baader*) interprète avec une conviction sans faille le rôle de cette veuve que rien ne pourra faire taire.

(*Ich werde nicht schweigen*) Film d'Esther Gronenborn (Allemagne, 2017, 1h29mn, VF/VOSTF) - Scénario : Esther Gronenborn, Sönke Lars Neuwöhner - Avec : Nadja Uhl (Margarete Oelkers), Janina Fautz (Antje Eversen), Rudolf Kowalski (docteur Paul Ahrens), Katja Flint (Mme Ahrens), Barbara Philipp (Mme Schröder), Martin Wuttke (Windhorst) - Coproduction : ARTE, Nordfilm GmbH, Mia Film, ZDF

Pour mieux profiter d'ARTE

- 2** Sous-titrage pour sourds et malentendants
- 2** Audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** Diffusion en haute définition
- 7** Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** Vidéo à la demande

- M** Multidiffusion
- R** Rediffusion
- VF/VOSTF**
Version française
Version originale sous-titrée en français
- VOSTF**
Version originale
sous-titrée en français



22.25
Personne ne bouge !
Spécial Jean Gabin

T'as d'beaux rôles, tu sais ? *Personne ne bouge !* se penche sur la carrière et la vie de Jean Gabin, gueule d'amour, bête humaine et immense comédien.

Story
Ensemble, Jean Gabin et Jean Renoir ont légué quatre chefs-d'œuvre au cinéma français. Retour sur le tourbillon créatif qui anima ces deux légendes.

Garde-robe
Le petit plus de Jean Gabin, c'était sa casquette plate irlandaise, qu'il garda tout au long de sa vie, au point d'hériter du surnom de "roi de la gapette".

Star-system
Vous voulez obtenir le prix Jean-Gabin, qui augure d'une longue et belle carrière ? Découvrez la méthode essentielle à toute future vedette du cinéma français.

Story
Avec Laurent Chollet, historien du cinéma et Marc Laumonier, spécialiste de Gabin, retour sur

le trio Gabin acteur, Audiard dialoguiste et Henri Verneuil réalisateur.

Scandale !
Dans *Le quai des brumes*, Jean Gabin joue un déserteur. Mais il ne faut pas oublier qu'en 1938 on goûtait peu les fuyards. L'armée a donc censuré le scénario n'évitant pas pour autant l'inévitable scandale.

icône
Après un passage à vide, Gabin renoue avec le succès en 1954, grâce au rôle de Max le menteur, un truand vieillissant, dans *Touchez pas au grisbi* de Jacques Becker.

Lire page 5

Revue culturelle de Philippe Collin et Frédéric Bonnaud (France, 2017, 35mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo

Personne ne bouge ! sera désormais diffusé tous les vendredis à 22.25

Retrouvez toutes les rubriques de l'émission sur arte.tv/pnb.

23.00 Pop culture
La Cicciolina
Scandaleuse petite chérie

Mêler sexe, showbiz et politique, c'est le credo féministe de la Cicciolina. Portrait d'une libertine libérale.

Depuis la fin des années 1970, Ilona Staller, alias "la Cicciolina", met en scène chacune de ses scandaleuses apparitions pour lutter contre la pruderie et les structures patriarcales en Italie. Elle débute comme mannequin de charme pour entamer rapidement une ascension sans pareille : présentatrice de radio et de télévision, elle passe aux films érotiques puis pornographiques... avant d'être élue députée au parlement italien en 1987. Son mariage agité avec l'artiste américain Jeff Koons, dans les années 1990, confirme son statut d'icône controversée et sulfureuse de la culture pop contemporaine. Que raconte ce parcours unique en son genre sur les rapports entre sexe et pouvoir et la place des femmes dans



la société ? Des Femen à Beyoncé, le féminisme moderne, offensif et sexualisé prôné par cette grande scandaleuse a en tout cas indéniablement essaimé.

Documentaire d'Alessandro Melazzini (Allemagne/France, 2016, 52mn) - Coproduction : ARTE GEIE, Alpenway Media Production gmbh (R. du 16/7/2016)

23.55
Tracks
20 ans de Tracks
Spécial "rétro-futur"

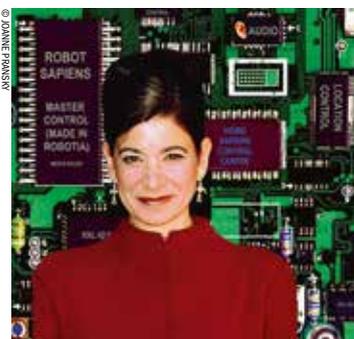
Pour ses 20 ans, *Tracks* enfile ses plus belles fringues de 1997 et se livre, en compagnie d'artistes visionnaires, à une réflexion sur la pop culture de demain.

Shu Lea Cheang
Dans son film de science-fiction *Fluidø*, l'artiste multimédia taiwanaise imagine une société organisée autour de la valeur marchande des fluides corporels.

Cory Doctorow
Les thrillers de l'écrivain canado-britannique brouillent les frontières entre présent, futur, utopie et dystopie.

Joanne Pransky
Rencontre avec la première psychiatre pour robots au monde (photo).

Magazine (Allemagne, 2017, 43mn)



Lire page 9

Sur tracks.arte.tv, retrouvez durant tout le mois de septembre un extrait choisi d'une année de *Tracks*, de 1997 à 2017. Sur concert.arte.tv, assistez en livestream au concert d'Owen Pallett célébrant les 20 ans de *Tracks* à la Philharmonie de Hambourg.

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél. : 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur,
tapez 01 55 00 suivi des quatre
chiffres de son poste.

PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
RÉDACTRICE EN CHEF ADJOINTE
Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

RÉDACTION

Irène Berelowitch (72 32)
Manon Dampierre (72 45)
Sylvie Dauvillier (75 10)
Christine Guillemeau (71 29)
Pascal Mouneyres (70 58)
Hélène Porret (75 25)
François Pieretti (76 14)

MAQUETTE

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)
Vincent Lunel (70 55)

PHOTOGRAVURE

Armelle Ritter (70 57)

TRADUCTION

Julia Coiffard (70 61)
Amanda Postel (70 62)

COLLABORATION

Sarah Ahnou, Raphaël Badache,
Augustin Faure, Marie Gérard,
Laetitia Møller, Laure Naimski,
Amanda Postel

artepro.com ; @ARTEpro
artemagazine.fr
Marie-Delphine Guillaud (71 04)
md-guillaud@arteFrance.fr

ÉDITION WEB

arte.tv

ACCOMPAGNEMENTS DE PROGRAMMES ET SITES DES MAGAZINES

Brigitte Chahinian (74 80)
Nathalie van den Broeck (72 96)
Alix Nguyen Van (72 89)
Thomas Carrié (75 82)

GRAPHISME

Blanche Viart (73 36)

ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707
Crédits photos : X-DR
Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.
Couverture : © RAYMOND
CAUCHETIER
Directrice de la publication :
Véronique Cayla
Exemplaire n° 36
Jeudi 10 août 2017
Design graphique : ★ Bronx (Paris)
Impression : Jouve



**DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION**
Stéphanie Gavardin (70 34)
s-gavardin@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Christel Lamontagne (70 36)
c-lamontagne@arteFrance.fr



**RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE/
RELATIONS PUBLIQUES**
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



**RESPONSABLE DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES**
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



**RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE**
Nadia Refsi (70 23)
n-refsi@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

Thema mardi, Investigation, Documentaires
culturels, Histoire, Géopolitique, Le dessous
des cartes, Invitation au voyage, Société,
La lucarne, Au cœur de la nuit, Cuisines
des terroirs, Xenius, 28 minutes



Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

ARTS ET SPECTACLES

Événements, spectacles, Maestro,
Personne ne bouge !, ARTE Concert,
documentaires du dimanche après-midi



Clémence Flécharde (70 45)
c-flecharde@arteFrance.fr

FICTIONS ET SÉRIES

Série, Fiction, ARTE Junior, Karambolage,
Atelier de recherche



Dorothée van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@
arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'aventure humaine, Sciences,
ARTE Découverte, 360° GEO,
série documentaire de 17.45,
Terres d'ailleurs, documentaire
du dimanche à 20.40



Martina Bangert (72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré (73 25)
mc-ferre@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

Cinéma, Court-circuit, ARTE France
Cinéma, Moyen métrage, ARTE Journal,
ARTE Reportage, ARTE Regards



Agnès Buiche Moreno
(70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

Tracks, Pop culture, Philosophie, Vox pop,
Metropolis, Square



Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE

Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut (70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr
DOCUMENTALISTE ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

MARKETING INTERACTIF

CHARGÉE DE MISSION

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHARGÉ DE MARKETING

Antoine Julien (70 88)
a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DE SECTEUR

Françoise Lecarpentier (71 28)
f-lecarpentier@arteFrance.fr

CHARGÉ DE PARTENARIATS

Pierre Mottais (72 38)
p-mottais@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS

Nathalie Mitta (70 88)
n-mitta@arteFrance.fr

CHARGÉE D'ADMINISTRATION

PARTENARIATS
Caroline Amardhey (70 91)
c-amardhey@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du Chanoine-Winterer
CS 20036
67080 Strasbourg cedex
Tél. : 03 88 14 22 22

PRESSE

ET RELATIONS PUBLIQUES

Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45
**RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING**
Valentin Duboc
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690
COMMUNICATION ET MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177
COMMUNICATION
Pascale Navez

artepro.com / @ARTEpro /
artemagazine.fr

arte la semaine prochaine

© PRIMAIDE DISTRIBUTION



Caprice

Entre une intimidante maîtresse (Virginie Efira) et une incontrôlable soupirante (Anaïs Demoustier), Emmanuel Mouret joue avec finesse, de chaque côté de la caméra, des tourments de l'amour et du hasard.

Mercredi 13 septembre
à partir de 20.55